

VITO

AGRO



VIBAL400

PT BOMBA PLÁSTICA PARA ÁGUAS LIMPAS

ES BOMBA SUMERGIBLE PLÁSTICA PARA AGUAS LIMPIAS

EN PLASTIC SUBMERSIBLE CLEAN WATER PUMP

FR POMPE SUBMERSIBLE EN PLASTIQUE POUR EAUX CLAIRES

DE KUNSTSTOFFPUMPE FÜR SAUBERES WASSER

MANUAL DE INSTRUÇÕES

-VERSÃO ORIGINAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSANWEISUNG

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO.....	5
Geral.....	5
Segurança elétrica.....	5
Antes de começar a trabalhar	6
Durante o trabalho.....	6
Manutenção e limpeza.....	6
Assistência Técnica.....	7
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E MONTAGEM.....	7
Instalação da bomba.....	7
Montagem da mangueira de saída de água	7
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	7
Regulação do ponto de comutação (ligar/desligar).....	8
Funcionamento em modo manual	8
Funcionamento em modo automático.....	8
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO.....	8
Limpeza.....	8
Armazenamento.....	9
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	9
Apoio ao Cliente	9
CERTIFICADO DE GARANTIA.....	9
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 10	

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	11
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN	12
General.....	12
Seguridad eléctrica.....	12
Antes del funcionamiento	12
Durante el funcionamiento.....	13
Mantenimiento y limpieza	13

Asistencia técnica	13
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MONTAJE	14
Instalación de la bomba.....	14
Montaje de la manguera de salida de agua.....	14
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	14
Regulación del punto de conmutación (encender/apagar)	15
Funcionamiento en modo manual.....	15
Funcionamiento en modo automático	15
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	15
Limpieza.....	15
Almacenamiento	16
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	16
APOYO AL CLIENTE	16
CERTIFICADO DE GARANTÍA	16
PREGUNTAS FRECUENTES Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	17

EN

TOOL DESCRIPTION AND CONTENTS OF PACKAGING	18
GENERAL SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS	19
General.....	19
Electrical Safety Instructions	19
Before you start working.....	19
While your Pump is operational.....	20
Maintenance and cleaning Instructions.....	20
Technical Assistance	20
INSTALLATION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	20
Pump installation.....	20
Water Outlet Hose Installation Instructions	21
OPERATING INSTRUCTIONS	21
Adjusting the Switch point (on/off)	21
Instructions for Operating in Manual mode.....	22
Instructions for Operating in Automatic mode.....	22
MAINTENANCE INSTRUCTIONS	22
Cleaning.....	22

Storage	23
ENVIRONMENTAL POLICY	23
CUSTOMER SERVICE	23
WARRANTY CERTIFICATE	23
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING ...	24

FR

DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	25
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	26
Règles générales	26
Sécurité électrique	26
Avant de commencer à travailler	27
Pendant la manipulation	27
Entretien et nettoyage	27
Assistance technique	28
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'ASSEMBLAGE	28
Installation de la pompe	28
Assemblage du tuyau d'évacuation d'eau	28
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	28
Réglage du commutateur (marche/arrêt)	29
Fonctionnement manuel	29
Fonctionnement automatique	29
CONSIGNES D'ENTRETIEN	29
Nettoyage	29
Rangement	30
PROTECTION ENVIRONNEMENTALE	30
SERVICE CLIENT	30
CERTIFICAT DE GARANTIE	30
FOIRE AUX QUESTIONS / RÉOLUTION DES PROBLÈMES ..	31

DE

WERKZEUGBESCHREIBUNG UND PACKUNGSINHALT	32
---	----

ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND VERWENDUNGSHINWEISE	33
Allgemein	33
Elektrische Sicherheit	33
Vor Beginn der Arbeit	34
Während der Arbeit	34
Wartung und Reinigung	34
Technische Unterstützung	35
INSTALLATIONS- UND MONTAGEANLEITUNG	35
Pumpeninstallation I	35
Montage des Wasserablaufschauchs	35
BEDIENUNGSANLEITUNG	35
Schaltpunkteinstellung (ein/aus)	36
Betrieb im manuellen Modus	36
Betrieb im Automatikmodus	36
WARTUNGSHINWEISE	36
Reinigung	36
Lagerung	37
UMWELTSCHUTZ	37
Kundendienst	37
GARANTIEZERTIFIKAT	37
HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN / FEHLERBEHEBUNG	38
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE/ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DECLARATION OF CONFORMITY/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	39

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

BOMBA PLÁSTICA PARA ÁGUAS LIMPAS 400W – VIBAL400



Lista de Componentes

1	Interruptor de boia
2	Cabo do interruptor de boia
3	Fixação do cabo do interruptor de boia
4	Pega de transporte, suporte e fixação
5	Cabo de alimentação
6	Conector para mangueira de saída de água
7	Curva de saída de água
8	Base de aspiração de água






Conteúdo da Embalagem

1	Bomba VIBAL400
1	Manual de instruções



Especificações Técnicas

Potência nominal [W]:	400
Tensão de alimentação [V]:	230V AC 50Hz
Profundidade de imersão máxima [m]:	7
Altura manométrica máxima [m]:	5
Caudal máximo [L/h]:	7000
Ligações [mm]:	1", G1", 36
Diâmetro máximo das partículas sólidas [mm]:	5
Comprimento do cabo de alimentação [m]:	10
Temperatura máxima da água [°C]:	35
Estanticidade:	IPX8
Peso do produto [Kg]:	3.6
Dimensões do produto [mm]:	170 x 280

Simbologia

-  Alerta de segurança ou chamada de atenção.
-  Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.
-  Perigo de choques elétricos.
-  Embalagem de material reciclado.
-  Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

-  Ao utilizar máquinas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.
-  Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua máquina elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a bomba sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.



A bomba só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da bomba, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da bomba e tem de ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da bomba. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a bomba.

Utilize a bomba só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a bomba se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a bomba.


Nunca permita a utilização da bomba por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da bomba ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

-  Não utilize a bomba em aquários ou tanques onde existam peixes.
-  A bomba apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na bomba.


Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à bomba além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica

-  O cabo de alimentação da bomba deve ser ligado, através da ficha, numa tomada elétrica de 230V 50Hz com proteção diferencial.

O interruptor diferencial associado ao circuito de alimentação, deve estar regulado para disparar quando existir uma corrente de defeito máxima de 30mA e permitir correntes nominais superiores a 6A.

-  De acordo com a norma VDE 0100, a utilização de bombas em piscinas, lagos e fontes de jardim é apenas permitida com a utilização de interruptores diferenciais nos circuitos que alimentam as bombas. Se estiverem pessoas na piscina ou no lago do jardim, não é permitido usar a bomba.

Proteja as tomadas contra a humidade. Em caso de existir perigo de inundação, instalar as tomadas em local que não possa ser atingido pela inundação ou instalar tomadas com proteção adequada.

Proteja o cabo de alimentação, a ficha e a tomada de fontes de calor, óleo e objetos cortantes. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado. Não é permitido repará-lo.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a bomba apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Antes da utilização da bomba, substitua as peças avariadas, bem como todas as restantes peças gastas ou danificadas.

Para garantir que trabalha com a bomba em segurança, antes da colocação em funcionamento, é necessário verificar se:


- Toda a bomba está montada corretamente;
- Os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a bomba se os dispositivos de segurança estiverem em falta, danificados ou gastos;
- A entrada de água e a caixa da turbina estão limpas. Colocar a bomba em funcionamento com resíduos acumulados pode provocar graves danos.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da bomba, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho

A bomba foi dimensionada para efetuar a circulação de águas limpas com uma temperatura máxima de 35°C.

É proibido utilizar a bomba, com substâncias corrosivas, abrasivas, facilmente combustíveis ou explosivas (tais como gasolina, gasóleo, benzina/diluyente), gorduras, óleos, águas salgadas e águas de esgoto (casas de banho e urinóis).

 Não utilize a bomba com águas que contenham areia. A areia aumenta o desgaste da bomba, (principalmente da turbina) que provoca a redução do caudal.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na bomba não podem ser retirados nem inibidos.

Colocação em funcionamento

Ligue a bomba com cuidado seguindo as indicações de funcionamento do manual de instruções. A utilização da bomba de acordo com estas instruções diminui o risco de ferimentos.

As bombas submersíveis não são dimensionadas para trabalhar em contínuo, caso sejam usadas em regime contínuo, a vida útil da bomba diminuirá.

Evite utilizar a bomba com a saída de água, parcial ou totalmente bloqueada.

Evite o funcionamento a seco da bomba. O funcionamento da bomba sem água danifica os vedantes. A bomba deve desligar imediatamente quando existe falha de água.

A bomba desliga automaticamente com sobreaquecimento através do térmico incluído no motor. Após arrefecer, o motor liga automaticamente.

Para desligar, retire a ficha da tomada, não puxe pelo cabo de alimentação.

Para evitar danos provocados pelo gelo, armazene a bomba num local seco. Durante o inverno, caso a bomba esteja instalada permanentemente ao ar livre, antes de colocar em funcionamento verifique a existência de gelo na câmara da turbina.

Manutenção e limpeza

Limpeza:

A bomba deve ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser retirada da água.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua bomba.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha os autocolantes de advertência e de indicação sempre limpos e legíveis.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a bomba esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta bomba ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na bomba.


Se lhe faltarem os conhecimentos e os meios necessários ou em caso de dúvidas, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.


Assistência Técnica

A sua bomba deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E MONTAGEM

Instalação da bomba

 Ao instalar a bomba, garanta que esta nunca fica suspensa livremente no tubo/mangueira de saída de água ou no cabo de alimentação elétrica. A bomba deve ficar suspensa por uma corda agarrada na pega (4) prevista para este fim ou ser colocada sobre o fundo do poço, piscina ou lago de jardim.

 Quando instalar a bomba para funcionar em modo automático, o local onde a bomba será instalada, deve ter no mínimo, 50 x 50 x 50 cm, de comprimento, largura e altura, para permitir o livre movimento do interruptor de boia.

Ao introduzir a bomba na água, deve incliná-la ligeiramente para garantir que a água entra na câmara da turbina. Assim, reduz a possibilidade de aspiração de ar no arranque da bomba. Se necessário, incline a bomba para a frente e para trás diversas vezes até não existir bolhas de ar.

Certifique-se que a bomba se encontra numa posição estável e colocada de modo a que a base de aspiração não esteja obstruída total ou parcialmente. Deve estar sempre livre de lama ou outra sujidade.

Se o nível e água for demasiado baixo, a lama pode endurecer rapidamente e impedir o arranque da bomba. Para garantir o funcionamento sem problemas, coloque a bomba, por exemplo, em cima de um bloco de cimento.

Para submergir, içar ou fixar a bomba, utilize uma corda, amarrada na pega de suporte (4).

Montagem da mangueira de saída de água

1. Aperte o conector para mangueira de saída de água (6) na curva de saída de água (7);
2. Conecte a mangueira no conector.

O conector permite ligar mangueiras com 36mm (1 13/32"), e 25mm (1").

As mangueiras ficam fixas no conector através dos sulcos, de acordo com os respetivos diâmetros. No entanto, é recomendável fixar mangueiras de 36mm (1 13/32") e de 25mm (1") com um grampo ou abraçadeira adicional.

Atingirá melhores resultados utilizando uma mangueira de 36mm (1 13/32").

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

As bombas submersíveis foram concebidas para utilização doméstica, na sua casa ou jardim. As bombas são utilizadas para drenagem após inundações, transferências de líquidos, drenagem de contentores, retirar água de poços e minas, drenar barcos ou iates, durante um período limitado.

As bombas são totalmente submersíveis, podem ser submersas até à profundidade mencionada nas especificações técnicas.

Após a leitura das instruções de instalação e montagem, pode colocar a bomba em funcionamento, considerando os seguintes itens:

- Verifique se a bomba está apoiada/suspensa de modo seguro no local onde efetuará a aspiração;
- Verifique se a mangueira de saída de água está conectada corretamente;
- Assegure-se que a tensão na rede elétrica corresponda a 230 V / 50 Hz;
- Verifique se a tomada elétrica se encontra em perfeito estado;
- Assegure-se que nenhuma humidade ou água possam atingir a conexão elétrica;
- Evite o funcionamento da bomba a seco.

Regulação do ponto de comutação (ligar/desligar)

1. O ponto de comutação (ligar/desligar) da bomba, pode ser ajustado mudando a posição do cabo (5) na fixação do cabo do interruptor de boia (3).

Antes de colocar a bomba em funcionamento, verifique os seguintes pontos:

- O interruptor de boia (1) deve estar ajustado de modo a permitir a subida e descida de acordo com as oscilações do nível de água, sem constrangimentos;
- A distância entre o interruptor de boia e a fixação do cabo (3) não deve ser demasiado curta. Se a distância for curta demais, não está garantido o funcionamento adequado;
- Ao realizar o ajuste, tenha em atenção que o interruptor de boia não deve tocar no fundo antes da bomba desligar. Caso tal aconteça, existe perigo de funcionamento a seco.

Funcionamento em modo manual

1. Após colocar a bomba submersa no local de aspiração, ligue o cabo de alimentação (5);
2. Eleve a boia (1) até a bomba arrancar;
3. Para parar a bomba, baixe a boia.

Funcionamento em modo automático

1. Após colocar a bomba submersa no local de aspiração, ligue o cabo de alimentação (5);
2. A bomba liga quando a boia (1) atinge o nível máximo definido para o arranque da bomba;
3. A bomba desliga quando a boia atinge o nível mínimo definido para a paragem da bomba.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Limpeza

Esta bomba submersível é isenta de manutenção, no entanto, caso a bomba esteja instalada de forma permanente no local de aspiração da água, para garantir uma vida útil longa e um funcionamento sem perturbações, deve ser efetuado controlo regular do funcionamento.

De 3 em 3 meses:

- Controlo o funcionamento do interruptor de boia;
- Limpe a bomba e o interruptor de boia (1), utilizando água corrente;
- Limpe o local de aspiração da bomba, retire a lama acumulada no fundo e limpe as paredes, se for caso disso.

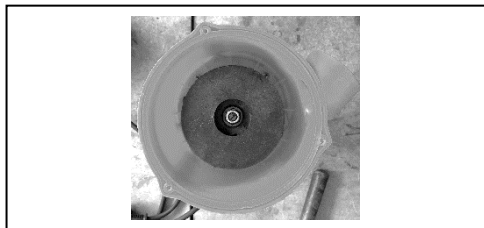
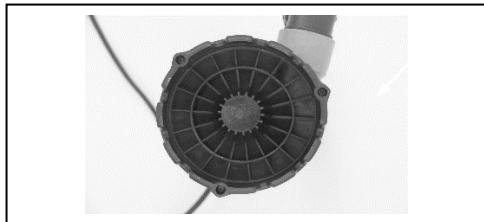
Ao utilizar a bomba, como bomba portátil, limpe-a com água corrente após cada utilização.



Antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza, desligue a alimentação elétrica.

Em caso de bloqueio da turbina devido à excessiva acumulação de resíduos, fios ou fibras, retire a base de aspiração e limpe o interior da bomba.

1. Desaperte os parafusos de fixação e retire a base de aspiração;
2. Limpe a turbina e a câmara da turbina, com água corrente;
3. Coloque a base de aspiração. Aperte os parafusos de fixação.



Por razões de segurança, se existir a necessidade de reparar a turbina ou efetuar reparações nas partes elétricas (cabo de alimentação ou respetiva ficha e interruptor), estas operações devem ser apenas efetuadas pelos serviços técnicos.

Armazenamento

Após a limpeza da bomba e respetivos acessórios, guarde a bomba numa posição estável e segura e num local seco e temperado. Evite temperatura demasiado elevadas ou demasiado baixas. A temperatura de armazenamento ideal situa-se entre os 5 e 30°C.

Proteja a bomba da luz direta. Se possível, mantenha a bomba num local escuro.

Não coloque a bomba em sacos de plástico, pode existir formação de humidade. Guarde a máquina elétrica na embalagem original.

Mantenha-a afastada das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia aplicável, as máquinas elétricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>A bomba não liga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O cabo de alimentação não está ligado ou existe falha elétrica; • O nível de água é inferior ao nível de aspiração. O interruptor de boia está acionado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a ficha, tomada e disjuntor do circuito de alimentação; • O nível da água tem de ser superior ao nível de aspiração;
<p>A bomba desliga repentinamente durante o trabalho:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O térmico desligou a bomba devido a sobreaquecimento; 	<ul style="list-style-type: none"> • Enquanto deixa arrefecer a bomba, desligue o cabo de alimentação e limpe a turbina; • Observe a temperatura da água, máximo 35°C;
<p>A bomba liga, mas não transporta água:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A mangueira de saída de água está dobrada ou entupida; • O ar bloqueia a entrada de água; • A base de aspiração está obstruída com resíduos; • O nível de água é inferior ao nível de aspiração da bomba; 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar a mangueira de forma correta e efetuar limpeza; • Ao introduzir a bomba na água, deve incliná-la ligeiramente para garantir que a água entra na câmara da turbina. Se necessário, incline a bomba para a frente e para trás diversas vezes até não existir bolhas de ar; • Limpar os resíduos da grelha; • Baixe a localização da bomba;
<p>A bomba não desliga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O interruptor de boia está preso e não acompanha a descida do nível da água; 	<ul style="list-style-type: none"> • Libertar o interruptor de boia de modo a ficar livre para acompanhar o nível da água;
<p>A quantidade de água transportada não é suficiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A base de aspiração está obstruída com resíduos; • A potência da bomba é reduzida devido à água muito suja e misturada com substâncias abrasivas; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar os resíduos da grelha; • Limpar a bomba e as peças gastas;
<p>A bomba desliga-se automaticamente depois de funcionar por um curto período de tempo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A proteção do motor desliga-o devido à sujidade excessiva da água; • A temperatura da água é demasiado elevada, a proteção do motor desliga-o; 	<ul style="list-style-type: none"> • Retire a ficha da tomada elétrica e limpe a bomba e o poço; • Tenha em atenção que a temperatura máxima da água deve ser 35°C;

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

BOMBA SUMERGIBLE PLÁSTICA PARA AGUAS LIMPIAS 400W – VIBAL400








Lista de componentes	
1	Interruptor de boya
2	Cable del interruptor de boya
3	Sujeción del cable del interruptor de boya
4	Asa de transporte, soporte y fijación
5	Cable de alimentación
6	Conector para manguera de salida de agua
7	Codo de salida de agua
8	Base de aspiración de agua



Contenido del embalaje	
1	Bomba VIBAL400
1	Manual de instrucciones

Especificaciones técnicas	
Potencia [W]:	400
Tensión de alimentación [V]:	230 V AC 50 Hz
Succión máxima [m]:	7
Elevación máxima [m]:	5
Caudal máximo [L/h]:	7000
Entrada/salida [mm]:	1", G1", 36
Diámetro máximo de las partículas [mm]:	5
Cable de alimentación [m]:	10
Temperatura máxima del agua [°C]:	35
Estanqueidad:	IPX8
Peso [Kg]:	3.6
Dimensión [mm]:	170 x 280

Símbolos

-  Aviso de seguridad o advertencia.
-  El usuario debe leer el manual de instrucciones a fin de reducir el riesgo de lesiones.
-  Peligro de descargas eléctricas.
-  Embalaje de material reciclado.
-  Recogida separada de pilas o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

-  Hay que seguir determinadas medidas de seguridad básicas mientras se usen máquinas eléctricas a fin de evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones físicas.
-  Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su máquina eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para consultas futuras.

General

Estas medidas de prevención son fundamentales para su seguridad, utilice la bomba con cuidado y responsabilidad y tenga en cuenta que el usuario es el responsable de los posibles accidentes causados a terceros y a sus bienes.



La bomba solo la puede usar la persona que haya leído el manual de instrucciones y que esté familiarizada con su manipulación. Antes de usarla por primera vez, el usuario debe recibir formación por parte del vendedor u otra persona competente sobre el uso de la bomba, así como recibir instrucciones adecuadas y prácticas.

Este manual de instrucciones forma parte integrante de la bomba y debe proporcionarse siempre.

Familiarícese con los dispositivos de control y el uso de la bomba. El usuario debe saber en particular cómo parar la bomba de inmediato.

Utilícela solo si se encuentra en buen estado físico y mental. No utilice la bomba si se encuentra cansado o bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Si padece alguna enfermedad, consulte a su médico la posibilidad de trabajar con la bomba.


Nunca permita que la bomba la usen niños, personas con discapacidad física, sensorial o mental, con falta de experiencia y conocimiento de la bomba y tampoco quienes desconozcan las instrucciones de uso.

-  No use la bomba en acuarios ni estanques con peces.
-  La bomba puede usarse solo como se indica en el presente manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda ser peligroso y provoque lesiones al usuario o daños en la bomba.


Por motivos de seguridad, queda prohibido realizar cambios que no sean el montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio realizado invalida la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados a través de su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica

-  La clavija del cable de alimentación de la bomba debe enchufarse a una toma de corriente de 230 V 50 Hz con protección diferencial.

El interruptor diferencial instalado en el suministro de alimentación debe estar regulado para que se dispare cuando se produzca una corriente de defecto máxima de 30 mA y permita corrientes nominales superiores a 6 A.

-  Según la norma VDE 0100, solo se permite usar bombas en piscinas, lagos y fuentes de jardín con interruptores diferenciales en los suministros que alimentan las bombas. No se permite usarlas en presencia de personas en la piscina o en el estanque del jardín.

Proteja las tomas de la humedad. En caso de haber peligro de inundación, instale las tomas en un lugar que las inundaciones no puedan alcanzar o instale tomas con protección adecuada.

Proteja el cable de alimentación, la clavija y la toma de fuentes de calor, aceite y objetos cortantes. Si el cable de alimentación está dañado, lo tiene que sustituir un técnico cualificado. No se permite su reparación.

Antes del funcionamiento

Asegúrese de que la bomba solo la utilicen personas que conozcan el manual de instrucciones.

Antes de usar la bomba, sustituya las piezas averiadas, así como las demás piezas desgastadas o dañadas.

Para garantizar un funcionamiento seguro de la bomba, hay que comprobar lo siguiente antes de la puesta en marcha:


- El montaje correcto de la bomba;
- El buen estado y funcionamiento de los dispositivos de seguridad. Nunca utilice la bomba si algún dispositivo de seguridad falta, está dañado o desgastado;
- La entrada de agua y la caja de la turbina están limpias. Poner en marcha la bomba con residuos acumulados puede provocar daños graves.

Realice todos los ajustes y tareas necesarias para montar correctamente la bomba y si tiene dudas o problemas, póngase en contacto con su distribuidor oficial.

Durante el funcionamiento

La bomba se ha diseñado para hacer circular las aguas limpias con una temperatura máxima de 35°C.

Queda prohibido usar la bomba con sustancias corrosivas, abrasivas, fácilmente combustibles o explosivas (como gasolina, diésel, bencina o disolvente), grasas, aceites, aguas saladas y aguas residuales (baños y urinarios).

 No utilice la bomba con aguas que contengan arena. La arena aumenta el desgaste de la bomba (sobre todo de la turbina), lo que reduce el caudal.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la bomba no pueden retirarse ni inhibirse.

Puesta en marcha

Encienda la bomba según las instrucciones de funcionamiento del manual de instrucciones. El uso de la bomba según las instrucciones reduce el riesgo de lesiones.

Las bombas sumergibles no están concebidas para funcionar de continuo. De ser así, la vida útil de la bomba se verá reducida.

Evite utilizar la bomba con la salida de agua parcial o totalmente bloqueada.

Evite que la bomba funcione en seco. El funcionamiento de la bomba sin agua daña las juntas herméticas. La bomba debe apagarse de inmediato cuando surja un problema con el agua.

La bomba se apaga automáticamente con el sobrecalentamiento mediante el sistema térmico incluido en el motor. El motor se enciende automáticamente después de enfriarse.

Para apagarla, retire la clavija de la toma y no tire del cable de alimentación.

Guarde la bomba en un lugar seco para evitar daños provocados por el hielo. Durante el invierno y en caso de que la bomba esté instalada permanentemente al aire libre, compruebe la existencia de hielo en la cámara de la turbina antes de ponerla en marcha.

Mantenimiento y limpieza

Limpieza:

Hay que limpiar toda la bomba concienzudamente después de retirar el agua.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar el plástico y el metal, lo que perjudicaría el funcionamiento seguro de la bomba.

Tareas de mantenimiento:

Solo se pueden realizar tareas de mantenimiento descritas en este manual de instrucciones, las demás tareas debe realizarlas un distribuidor oficial.

Mantenga los adhesivos de advertencia e indicaciones limpios y legibles.

Mantenga bien ajustados todas las tuercas y tornillos para que la bomba funcione de forma segura.

Si los componentes o los dispositivos de seguridad se retiran para tareas de mantenimiento, deben colocarse de inmediato y correctamente.

Utilice solo herramientas o accesorios acoplables aprobados por VITO para esta bomba o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, se pueden provocar lesiones o dañar la bomba.


En caso de carecer de conocimientos y medios necesarios o en caso de duda, póngase en contacto con un distribuidor oficial.


Asistencia técnica

La bomba solo debe repararla el servicio técnico de la marca o personal cualificado, así como solo con piezas de repuesto originales.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MONTAJE

Instalación de la bomba

 Cuando instale la bomba, asegúrese de que esta no quede colgada libremente del tubo o manguera de salida de agua, ni del cable de alimentación eléctrica. La bomba debe quedar sujeta con una cuerda atada al asa (4) provista para este fin o colocarse en el fondo del pozo, la piscina o el estanque de jardín.

 Cuando instale la bomba para que funcione en modo automático, el lugar donde coloque la bomba debe tener como mínimo 50 x 50 x 50 cm de anchura, longitud y altura, para permitir el movimiento libre del interruptor de boya.

Al introducir la bomba en el agua, inclínela ligeramente para garantizar que el agua no entre en la cámara de la turbina. De este modo, reduce la posibilidad de aspiración del aire al arrancar la bomba. Si es necesario, incline la bomba hacia adelante y hacia atrás varias veces hasta que no haya burbujas de aire.

Asegúrese de que la bomba se encuentra en una posición estable y de modo que la base de aspiración no esté obstruida total o parcialmente. Debe estar siempre despejada de barro y demás suciedad.

Si el nivel del agua es demasiado bajo, el barro puede secarse rápidamente e impedir que arranque la bomba. Coloque la bomba, por ejemplo, encima de una estructura de cemento para garantizar un funcionamiento correcto.

Utilice una cuerda atada al asa de soporte (4) para sumergir, levantar o fijar la bomba.

Montaje de la manguera de salida de agua

1. Ajuste el conector para manguera de salida de agua (6) en el codo de salida de agua (7);
2. Acople la manguera al conector.

El conector permite conectar mangueras de 36 mm (1 13/32") y 25 mm (1").

Las mangueras quedan fijadas al conector a través de las ranuras según los diámetros correspondientes. No obstante, se recomienda fijar mangueras de 36 mm (1 13/32") y 25 mm (1") con un pasador o abrazadera adicional.

Logrará mejores resultados si usa una manguera de 36 mm (1 13/32").

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Las bombas sumergibles han sido concebidas para un uso doméstico, en el hogar o el jardín. Las bombas se emplean para el drenaje después de inundaciones, la transferencia de líquidos, el vaciado de contenedores, la retirada de agua de pozos y minas, así como el drenaje de barcos o yates, durante un tiempo limitado.

Las bombas son totalmente sumergibles y pueden sumergirse hasta la profundidad indicada en las especificaciones técnicas.

Puede poner en marcha la bomba después de leer las instrucciones de instalación y montaje y teniendo en cuenta lo siguiente:

- Compruebe si la bomba está apoyada/colgada de forma segura en el lugar donde se va a efectuar la aspiración;
- Compruebe si la salida de agua está conectada correctamente;
- Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica corresponda a 230 V/50 Hz;
- Compruebe que la toma eléctrica esté en buen estado;
- Asegúrese de que no llegue humedad o agua a la conexión eléctrica;
- Evite el funcionamiento de la bomba en seco.

Regulación del punto de conmutación (encender/apagar)

1. El punto de conmutación (encender/apagar) de la bomba puede ajustarse cambiando la posición del cable (5) en la sujeción del cable del interruptor de boya (3).

Antes de poner en marcha la bomba, compruebe los siguientes puntos:

- El interruptor de boya (1) debe estar ajustado de modo que permita su subida y bajada según las oscilaciones del nivel del agua sin limitaciones;
- La distancia entre el interruptor de boya y la sujeción del cable (3) no debe ser demasiado pequeña. En este caso, no se garantiza el funcionamiento correcto;
- Cuando ajuste el interruptor de boya, compruebe que este no toque el fondo antes de que la bomba se apague. De lo contrario, existe peligro de un funcionamiento en seco.

Funcionamiento en modo manual

1. Después de sumergir la bomba en el lugar de aspiración, conecte el cable de alimentación (5);
2. Suba la boya (1) hasta que la bomba arranque;
3. Para parar la bomba, baje la boya.

Funcionamiento en modo automático

1. Después de sumergir la bomba en el lugar de aspiración, conecte el cable de alimentación (5);
2. La bomba se enciende cuando la boya (1) alcanza el nivel máximo definido para su arranque;
3. La bomba se apaga cuando la boya alcanza el nivel máximo definido para su parada.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Limpieza

Esta bomba sumergible no precisa mantenimiento. Sin embargo, en caso de estar instalada de forma permanente en el lugar de aspiración del agua, debe efectuarse una supervisión regular del funcionamiento para asegurar una larga duración y un funcionamiento sin interrupciones.

Trimestralmente:

- Revisión del funcionamiento del interruptor de boya;
- Limpie la bomba y el interruptor de boya (1) con agua corriente;
- Limpie el lugar de aspiración de la bomba, retire el barro acumulado en el fondo y limpie las paredes si fuera necesario.

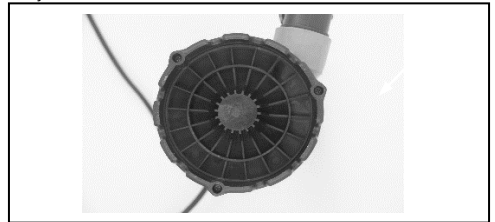
Cuando use la bomba como equipo portátil, límpiela con agua corriente después de cada uso.



Antes de efectuar tareas de limpieza, desconecte la máquina.

En caso de que la turbina esté bloqueada por la acumulación excesiva de residuos, hilachas o fibras, retire la base de aspiración y limpie el interior de la bomba.

1. Afloje los tornillos de fijación y retire la base de aspiración;
2. Limpie la turbina y la cámara de la turbina con agua corriente;
3. Coloque la base de aspiración. Apriete los tornillos de fijación.



Por motivos de seguridad, el servicio técnico es el encargado en caso de tener que reparar la turbina o efectuar reparaciones en las piezas eléctricas (cable de alimentación o la clavija correspondiente y el interruptor).

Almacenamiento

Después de limpiar la bomba y los accesorios correspondientes, guarde la bomba en una posición estable y segura, así como en un lugar seco y templado. Evite las temperaturas demasiado altas o demasiado bajas. La temperatura de almacenamiento ideal oscila entre los 5 y 30°C.

Proteja la bomba de la luz directa. Guárdela si es posible a la sombra.

No coloque la bomba en bolsas de plástico por la posible formación de humedad. Guarde la máquina eléctrica en el embalaje original.

Manténgala alejada de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje está hecho de materiales reciclables, que puede desechar en los puntos de reciclado locales.



No deposite nunca aparatos eléctricos en la basura doméstica.

Conforme a la directiva europea aplicable, las máquinas eléctricas usadas deben recogerse por separado y destinarse a un reciclado ecológico.

Puede obtener información sobre la eliminación del aparato usado por medio de los responsables legales del reciclado en su ciudad.

APOYO AL CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

PREGUNTAS FRECUENTES Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Motivo	Solución
<p>La bomba no se enciende:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El cable de alimentación no está conectado o hay una avería eléctrica; • El nivel de líquido es inferior al nivel de aspiración. El interruptor de boya está activado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la clavija, la toma y el disyuntor del circuito de alimentación; • El nivel del agua tiene que ser superior al nivel de aspiración;
<p>La bomba se apaga de repente durante su funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El sistema térmico desconectó la bomba por sobrecalentamiento; 	<ul style="list-style-type: none"> • Mientras deja la bomba enfriar, desconecte el cable de alimentación y limpie la turbina; Observe la temperatura del agua, máximo de 35°C;
<p>La bomba se enciende, pero no transporta agua:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La manguera de salida de agua está doblada u obstruida; • El aire bloquea la entrada de agua; <ul style="list-style-type: none"> • La base de aspiración está obstruida con residuos; • El nivel de agua es inferior al nivel de aspiración de la bomba; 	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque la manguera correctamente y efectúe la tarea de limpieza; • Al introducir la bomba en el agua, inclínela ligeramente para garantizar que el agua no entre en la cámara de la turbina. Si es necesario, incline la bomba hacia adelante y hacia atrás varias veces hasta que no haya burbujas de aire; • Limpie los residuos de la rejilla; • Baje la posición de la bomba;
<p>La bomba no se apaga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El interruptor de boya está atascado y no sigue la bajada del nivel del agua; 	<ul style="list-style-type: none"> • Suelte el interruptor de boya de modo que quede libre para seguir el nivel del agua;
<p>La cantidad de agua transportada no es suficiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La base de aspiración está obstruida con residuos; • La potencia de la bomba es menor debido a que el agua está muy sucia y mezclada con sustancias abrasivas; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie los residuos de la rejilla; • Limpie la bomba y las piezas desgastadas;
<p>La bomba se apaga automáticamente después de funcionar un periodo de tiempo corto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La protección del motor la apaga por el agua excesivamente sucia; • La temperatura del agua es demasiado alta y la protección del motor la apaga; 	<ul style="list-style-type: none"> • Retire la clavija de la toma eléctrica y limpie la bomba y el pozo; • Tenga en cuenta que la temperatura máxima del agua debe ser de 35°C;

TOOL DESCRIPTION AND CONTENTS OF PACKAGING

400W PLASTIC SUBMERSIBLE CLEAN WATER PUMP – VIBAL400



List of components	
1	Float switch
2	Cable for float switch
3	Cable clip for float switch
4	Carry handle, clamp and clip
5	Power cable
6	Water outlet hose adaptor
7	Water outlet elbow
8	Water suction base

Contents of Packaging	
1	Pump VIBAL400
1	Instruction manual

Technical specifications	
Power [W]:	400
Output voltage [V]:	230V AC 50Hz
Maximum immersion depth [m]:	7
Max. manometric height[m]:	5
Maximum flow rate [L/h]:	7000
Hose connector thread [mm]:	1", G1", 36
Max. particle size [mm]:	5
Power cord [m]:	10
Max. liquid temperature [°C]:	35
Watertightness:	IPX8
Weight [Kg]:	3.6
Dimension [mm]:	170 x 280

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, users must read the instruction manual.



Risk of electric shock.



Packaging made from recycled materials.



Batteries and / or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS



When using electric machinery, you should take basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.



Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your electric machinery. Keep the instruction manual for future reference.

General

It is your responsibility to follow these preventive measures in order to ensure your own safety. Always use the pump carefully and responsibly. In using the pump, you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their property during its use.

Persons who have not read the instruction manual must not use the pump. Users must familiarize themselves with how to handle the pump before attempting to operate it. Before using the pump for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use the pump. Users must ensure they are instructed adequately and practically.

The instruction manual is considered an integral part of the pump and must always be made available alongside the product.

Familiarize yourself with the control devices and usage of the pump. In particular, the user must know how to stop the pump quickly.

Do not use the pump if you are not both physically and mentally well. Do not use the pump while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the pump before doing so.

Never allow the pump to be used by children, persons with limited physical, sensory or mental abilities, persons with lack of experience and knowledge of the pump, or others unfamiliar with the instructions for use.



Do not use the pump in aquariums or tanks containing fish.



The pump may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the pump, is not permitted.

For safety reasons, any alteration to the pump other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your pump will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

Electrical Safety Instructions



Make sure that the voltage of your electricity supply is 230V 50Hz with differential protection. Plug your pump's power cable into a plug with these specifications.

The differential switch connected to the supply circuit must be set to trip when there is a maximum fault current of 300 mA and allow for rated currents greater than 6A.



According to the VDE 0100 standard, pumps may only be used in swimming pools, lakes and garden fountains when the circuits that supply the pumps are fitted with differential switches. Do not use the pump if there are people in the pool or garden pond.

Protect outdoor outlets from moisture. If there is a risk of flooding, install outlets in a location that cannot be flooded or install properly protected outlets.

Protect the power cord, plug and outlet from coming into contact with heat, oil and sharp objects. If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified technician. It must not be repaired.

Before you start working

Ensure the pump is only used by users who have familiarized themselves with the instruction manual.

Before using the pump, replace any defective, worn or damaged parts.

To ensure that you operate the pump safely, before beginning to operate it, make sure that:


- The pump has been put together correctly;
- All the pump's safety features are in perfect condition and working order. Never use the pump if any safety features are missing, damaged or worn;
- The water inlet and turbine housing are clean and free of obstructions. You run the risk of causing serious damage to your pump if it is operated while containing debris it has accumulated.

Carry out any and all adjustments and operations necessary to assemble your pump correctly. If you have any questions or difficulties in doing so, contact your official distributor.

While your Pump is operational

This pump has been designed to pump clean water with a maximum temperature of 35°C.

Do not, under any circumstances, use the pump with corrosive, abrasive, easily combustible or explosive substances (such as petrol, diesel, benzene/thinner), grease, oils, salt water and sewage (toilets and urinals).

 Do not use the pump on water that contains sand. Sand causes and increases pump (especially turbine) wear and reduces flow.

Control and safety features installed on the pump must not be removed or tampered with.

Operating Instructions

Carefully start the pump following the instructions for usage in the instruction manual. Following these instructions while using the pump reduces the risk of injury.

Submersible pumps are not designed to work continuously. If used continuously, the lifespan of the pump will be considerably reduced.

Avoid using the pump if the water outlet is either partially or completely blocked.

Avoid running the pump dry. Operating the pump without water damages the seals. The pump should shut down immediately if it detects a water shortage.

The pump automatically shuts down if it overheats, which is detected via the heat sensor which is inside the motor. Once cool again, the engine will restart automatically.

To turn the pump off, unplug the power cable from the socket. Do not pull on the power cord itself.

To prevent frost damage, store the pump in a dry place. If the pump is permanently installed outdoors, before using it in Winter check the turbine chamber for ice.

Maintenance and cleaning Instructions

Cleaning:

The pump must be cleaned thoroughly once taken out of the water.

Do not use aggressive cleaning agents. These products can damage plastics and metals, impairing your pump from operating safely.

Maintenance work:

Only maintenance work described in this instruction manual may be performed on your pump. All other work must be performed by an official distributor.

Always keep warning and instruction labels clean and legible.

Ensure all nuts and bolts are always tightened so that the pump is kept in safe working order.

If you remove any safety components or features for maintenance work, they must be replaced immediately and correctly once the work has been completed.

Use only VITO authorized couplings or accessories, or technically identical parts, on this pump. If you do not, you risk injuring yourself or damaging the pump.


If you lack the necessary knowledge and resources or if you have any questions, contact an official distributor.

Technical Assistance

Your pump should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts sourced directly from the manufacturer.

INSTALLATION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Pump installation

 When installing the pump, ensure the pump is never suspended freely from the water outlet hose or cable or the power cord. The pump must be suspended from a rope which is attached to the handle (4) provided for the purpose, or placed at the bottom of the well, pool or garden pond.



When installing the pump so that it operates in automatic mode, the location where the pump will be installed must be at least 50 x 50 x 50 cm in length, width and height respectively, to allow the float switch to move freely.

When inserting the pump into water, it should be tilted slightly to ensure water enters the turbine chamber. This reduces the possibility of the pump taking in air when it starts. If necessary, tilt the pump backwards and forwards several times until no more air bubbles appear.

Make sure the pump is stable and positioned so that the suction base is not completely or partially blocked. It should always be free of mud or other dirt.

If the level and water is too low, mud can harden quickly and prevent the pump from starting. To ensure the pump operates without a hitch, place the pump on top of a concrete block or similar.

To submerge, lift or secure the pump, use a rope attached to the support handle (4).

Water Outlet Hose Installation Instructions

1. Screw the water outlet hose adaptor (6) onto the water outlet elbow (7);
2. Connect the hose to the adaptor.

The adaptor allows you to connect hoses with diameters of 36mm (1 13/32"), and 25mm (1").

The hoses are attached to the adaptor through the slots, according to their diameters. However, we recommended that 36mm (1 13/32") and 25mm (1") hoses are attached with an additional clamp.

The best results can be achieved when a 36mm (1 13/32") hose is used.

OPERATING INSTRUCTIONS

Submersible pumps are designed for personal use, in your home or garden. Pumps are used to drain flood water, transfer liquids, drain containers, draw water from wells and mines or drain boats and yachts for a limited period of time.

These pumps are fully submersible. They can be submerged to the depth specified in the technical specifications.

Once you have read the installation and assembly instructions, you can start your new pump. Do so by following these instructions carefully:

- Ensure that the pump is resting on the bottom of the surface it will apply suction to;
- Ensure that the water outlet hose is properly connected;
- Ensure that the mains voltage your pump is attached to is 230 V / 50 Hz;
- Ensure that the electrical outlet is not damaged in any way;
- Ensure that no moisture or water can reach the electrical connection;
- Avoid running the pump dry.

Adjusting the Switch point (on/off)

1. The pump's switch point (on/off) may be adjusted by changing the position of the cable (5) in the way that the float switch cable clip is attached (3).

Before you operate the pump, follow these instructions carefully:

- The float switch (1) must be adjusted to allow it to rise and fall freely according to fluctuations in the level of the water;
- The distance between the float switch and where the cable is attached (3) should not be too short. If the float switch and cable are positioned too close together, the pump may not work properly;
- When adjusting the position of these two items, ensure that the float switch does not touch the bottom before the pump shuts off. If this happens, the pump runs the risk of running dry.

Instructions for Operating in Manual mode

1. Once the submerged pump is placed in the location where it will create suction, you can connect the power cable (5);
2. Keep raising the float switch (1) until the pump starts;
3. To stop the pump, lower the float.

Instructions for Operating in Automatic mode

1. Once the submerged pump is placed in the location where it will create suction, you can connect the power cable (5);
2. The pump will start when the float (1) reaches the maximum level set for the pump to start automatically;
3. The pump shuts off when the float reaches the minimum level set for the pump to stop.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Cleaning

This submersible pump does not require any maintenance, however, if the pump is installed permanently, it should be checked regularly to ensure that it is kept in perfect working order and has a long lifespan.

Every 3 months:

- Check that the float switch is operational;
- Clean the pump and float switch (1) using running water;
- Clean the location where the pump applies suction, remove any mud that has accumulated at the bottom and clean the walls if necessary.

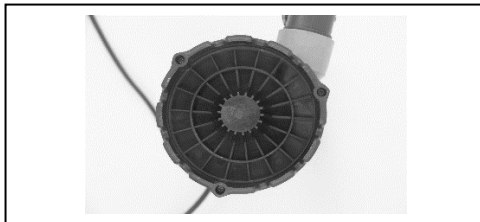
When using the pump as a portable pump, clean it with running water after each use.



Before cleaning your pump, ensure it is unplugged.

In the event a turbine gets blocked due to the accumulation of debris, wires or fibers, remove the suction base and clean the inside of the pump.

1. Loosen the screws that hold it in place, and remove the suction base;
2. Clean the turbine and turbine chamber with running water;
3. Replace the suction base. Tighten the screws that hold it in place.



For your own safety, if either the turbine or electrical parts of the pump (power cord or plug and switch) need to be repaired, these operations should only be performed by qualified technicians.

Storage

Once the pump and its accessories have been cleaned, store the pump in a stable, safe position, in a dry, temperate place. Avoid storing it in temperatures that are either too high or too low. The ideal temperature at which to store the pump is between 5 and 30°C.

Protect the pump from direct light. If possible, keep the pump in a dark place.

Do not store the pump in plastic bags, as they could produce humidity. Store your electric machinery in its original packaging.

Keep away from children.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging has been manufactured using recyclable materials, which you can dispose of at your local recycling collection points.



Never dispose of electric machinery in your household waste!

According to the applicable European Directive, used electric machines must be collected separately and recycled.

You can get information regarding the disposal of used pumps and oil from your local recycling authority.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>The pump won't turn on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The power cord is not plugged in or there is an electrical fault; • The water level is lower than the level of the pump suction. The float switch is on; 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the plug, socket and circuit breaker of the supply circuit; • The water level must be higher than the level at which suction is taking place;
<p>The pump turns off suddenly while it's working:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The heat sensor shut the pump down because it was overheating; 	<ul style="list-style-type: none"> • While the pump cools down, unplug the power cord and clean the turbine; Do not let the temperature of the water exceed 35°C;
<p>The pump starts but does not pump any water:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The water outlet hose is bent or clogged; • Air is blocking water from being taken in; • The suction base is clogged with debris; • The water level is lower than the level at which the pump is applying suction; 	<ul style="list-style-type: none"> • Insert the hose correctly and clean it; • When inserting the pump into water, it should be tilted slightly to ensure water enters the turbine chamber. If necessary, tilt the pump backwards and forwards several times until no more air bubbles appear; • Clean up debris out of the filter; • Lower the pump;
<p>The pump does not turn off:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The float switch is stuck and is unable to drop along with the water level; 	<ul style="list-style-type: none"> • Release the float switch so that it is able to maintain its position on the water level;
<p>Not enough water is being transported:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The suction base is clogged with debris; • The pump's power is reduced due to the water being extremely dirty and mixed with abrasive substances; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean up debris out of the filter; • Clean the pump and any worn parts;
<p>The pump automatically shuts off after it has only been running for a short amount of time:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The protective feature installed within the motor shuts it off due to the water being excessively dirty; • The temperature of the water is too high so the engine's internal protection turns it off; 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the plug from the electrical outlet and clean the pump and well; • Do not let the temperature of the water exceed 35°C;

DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

POMPE SUBMERSIBLE EN PLASTIQUE POUR EAUX CLAIRES 400W – VIBAL400








Liste de composants	
1	Interrupteur à flotteur
2	Câble d'interrupteur à flotteur
3	Fixation du câble de l'interrupteur à flotteur
4	Poignée de transport, support et fixation
5	Câble d'alimentation
6	Raccord pour tuyau d'évacuation d'eau
7	Coude d'évacuation d'eau
8	Base d'aspiration d'eau



Contenu de l'emballage	
1	Pompe VIBAL400
1	Manuel d'utilisation

Caractéristiques techniques	
Puissance [W] :	400
Tension de charge [V] :	230V AC 50Hz
Profondeur d'immersion max. [m] :	7
Hauteur manométrique max. [m] :	5
Débit maximum [L/h] :	7000
Filetage du raccord [mm] :	1", G1", 36
Taille maximale des particules [mm] :	5
Cordon d'alimentation [m] :	10
Température maximale de l'eau [°C] :	35
Étanchéité :	IPX8
Poids [Kg] :	3.6
Dimension [mm] :	170 x 280

Symboles

-  Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.
-  Pour éviter tout risque de dommages, l'utilisateur est prié de lire le manuel d'utilisation.
-  Risque d'électrocution.
-  Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.
-  Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

-  Lors de l'utilisation d'appareils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.
-  Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre appareil électrique. Veillez à conserver ce manuel d'utilisation pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours votre pompe avec précaution, de façon responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.


La pompe ne peut être utilisée que par les individus ayant lu le manuel d'utilisation et qui se sont familiarisés avec le maniement de la pompe. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être renseigné par le vendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de la pompe et doit avoir reçu des instructions appropriées et concrètes.


Le manuel d'utilisation fait partie intégrante de la pompe et doit être fourni.

Il est impératif que l'utilisateur se familiarise avec les dispositifs de commande et l'utilisation de la pompe. Celui-ci doit notamment savoir comment arrêter rapidement la pompe.

N'utilisez la pompe que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas la pompe si vous vous sentez fatigué ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis de votre médecin avant d'utiliser cette pompe.

La pompe ne doit jamais être utilisée par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées avec la pompe ou encore des personnes qui n'ont pas pris connaissance des consignes d'utilisation.


 N'utilisez pas la pompe dans des aquariums ou des réservoirs où se trouvent des poissons.

 La pompe ne peut être utilisée que de la façon décrite dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et causer des blessures à l'utilisateur ou endommager la pompe est proscrite.


Pour des raisons de sécurité, toute modification de la pompe autre que l'installation d'accessoires autorisés par le fabricant est proscrite. Toute modification effectuée annule le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.

Sécurité électrique

 Le câble d'alimentation de la pompe doit être branché dans une prise électrique 230V 50Hz avec protection différentielle.

L'interrupteur différentiel associé au circuit d'alimentation doit être réglé pour se déclencher quand il existe un courant de défaut maximum de 30mA et permettre des courants nominaux supérieurs à 6A.

 Conformément à la norme VDE 0100, l'utilisation de pompes dans les piscines, les lacs et les fontaines de jardin n'est autorisée qu'à condition que les pompes soient alimentées par des interrupteurs différentiels. Il est interdit d'utiliser la pompe si des personnes se trouvent dans la piscine ou dans les bassins de jardin.

Conservez les prises à l'abri de l'humidité. En cas de risque d'inondation, installez les prises dans un endroit qui ne peut pas être inondé, ou installez-les avec une protection adéquate.

Conservez le câble d'alimentation et la prise à l'abri des sources de chaleur, de l'huile et des objets coupants. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié. Vous n'êtes pas autorisé à le réparer.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que la pompe soit utilisée uniquement par des personnes ayant connaissance du manuel d'utilisation.

Avant d'utiliser la pompe, veillez à remplacer les pièces défectueuses, ainsi que les autres pièces utilisées ou abîmées.

Afin de s'assurer que la pompe est utilisée en toute sécurité, il est nécessaire de vérifier avant le démarrage si :

- L'ensemble de la pompe est correctement assemblé ;
- Les dispositifs de protection sont en parfait état et fonctionnent correctement. N'utilisez jamais la pompe si les dispositifs de protection sont absents, endommagés ou usés ;
- Le tuyau d'arrivée d'eau et le compartiment à turbine sont propres. Le fonctionnement de la pompe avec des débris accumulés peut provoquer d'importants dommages.

Effectuez tous les ajustements et manipulations nécessaires à l'assemblage de la pompe. En cas de doute ou si vous rencontrez des difficultés, contactez le revendeur officiel.

Pendant la manipulation

La pompe a été conçue pour faire circuler des eaux propres à une température maximale de 35°C.

Il est interdit d'utiliser la pompe avec des substances corrosives, abrasives, facilement inflammables ou explosives (essence, diesel, benzine/diluant), de la graisse, des huiles, de l'eau salée et des eaux usées (toilettes et urinoirs).



N'utilisez pas la pompe avec des eaux pouvant contenir du sable. Le sable augmente l'usure de la pompe (principalement de la turbine) et réduit le flux.

Les dispositifs de commande et de protection installés dans la pompe ne doivent pas être enlevés ou obstrués.

Démarrage

Branchez soigneusement la pompe en suivant les indications de démarrage du manuel d'utilisation. L'utilisation de la pompe conforme à ces instructions réduit le risque de blessures.

Les pompes submersibles ne sont pas conçues pour fonctionner continuellement. Une utilisation continue diminuerait leur durée de vie.

Évitez d'utiliser la pompe avec une évacuation d'eau partiellement ou totalement obstruée.

Évitez de faire fonctionner la pompe à sec. Le fonctionnement de la pompe sans eau endommage les joints. La pompe doit s'arrêter immédiatement en cas de coupure d'eau.

La pompe s'arrête automatiquement en cas de surchauffe par le circuit inclus dans le moteur. Après refroidissement, le moteur se met automatiquement en route.

Pour l'éteindre, retirez la prise, en veillant à ne pas tirer sur le câble d'alimentation.

Afin d'éviter tout dommage provoqué par le gel, veillez à ranger la pompe dans un endroit sec. Pendant l'hiver, si la pompe reste en permanence à l'air libre, vérifiez la présence de gel dans la turbine avant de la faire fonctionner.

Entretien et nettoyage

Nettoyage :

La pompe doit être entièrement nettoyée avec soin après l'évacuation de l'eau.

N'utilisez pas de produits ménagers agressifs. Ces produits peuvent endommager le plastique et les métaux, compromettant ainsi le fonctionnement sans danger de votre pompe.

Manipulation d'entretien :

Seules les manipulations d'entretien décrites dans ce manuel d'utilisation peuvent être effectuées par l'utilisateur, toutes les autres manipulations doivent être effectuées par un revendeur officiel.

Veillez à ce que les étiquettes d'avertissements et d'indication soient toujours propres et lisibles.

Veillez à ce que tous les boulons et écrous soient bien serrés pour que le fonctionnement de la pompe se fasse en toute sécurité.

Si vous enlevez des composants ou des dispositifs de protection pour effectuer des manipulations d'entretien, ceux-ci devront être réinstallés immédiatement après la manipulation de façon correcte.

N'utilisez que des outils ou accessoires juxtaposables approuvés par VITO ou des pièces techniquement identiques avec cette pompe. Le cas contraire pourrait endommager la pompe ou blesser l'utilisateur.


Si il vous faut d'autres informations, si vous n'avez pas les moyens nécessaires ou en cas de doute, contactez un revendeur officiel.


Assistance technique

Votre pompe doit être uniquement réparée par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'ASSEMBLAGE

Installation de la pompe

 Lors de l'installation de la pompe, veillez à ce que celle-ci ne reste jamais suspendue librement au tube/tuyau d'évacuation d'eau ou au câble d'alimentation électrique. La pompe doit être suspendue par une corde attachée à la poignée (4) prévue à cet effet ou placée au fond du puits, de la piscine ou du bassin de jardin.

 Avant de démarrer la pompe en mode automatique, placez-la à un endroit qui doit être respectivement d'au moins 50 x 50 x 50 cm de longueur, largeur et hauteur, afin de permettre le libre mouvement de l'interrupteur à flotteur.

En immergeant la pompe dans l'eau, il est nécessaire de l'incliner légèrement pour vous assurer que l'eau entre dans la turbine. Cela réduit le risque d'aspiration d'air lors du démarrage de la pompe. Si nécessaire, inclinez la pompe vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air.

Veillez à ce que la pompe soit dans une position stable et positionnée de manière à ne pas obstruer complètement ou partiellement la base d'aspiration. Elle doit être exempte de boue ou d'autres saletés.

Si le niveau d'eau est trop bas, la boue peut durcir rapidement et empêcher la pompe de démarrer. Afin de garantir son bon fonctionnement, placez la pompe sur un bloc de ciment, par exemple.

Pour immerger, hisser ou fixer la pompe, utilisez une corde attachée à la poignée de support (4).

Assemblage du tuyau d'évacuation d'eau

1. Serrez le raccord de tuyau d'évacuation d'eau (6) sur le coude d'évacuation d'eau (7) ;
2. Reliez le tuyau au raccord.

Le raccord permet de raccorder des tuyaux de 36 mm (1 13/32) et 25 mm (1").

Les tuyaux restent fixes dans le connecteur par l'intermédiaire des sillons en fonction de leur diamètre. Toutefois, il est recommandé de fixer les tuyaux de 36 mm (1 13/32) et 25 mm (1") avec une pince ou un serre-câble supplémentaire.

Vous obtiendrez de meilleurs résultats avec un tuyau de 36 mm (1 13/32").

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Les pompes submersibles sont conçues pour un usage domestique, à la maison ou au jardin. Les pompes sont utilisées pour le drainage après inondation, le transfert de liquides, le drainage de conteneurs, le prélèvement d'eau de puits et de mines, le drainage de bateaux ou de yachts, pour une période limitée.

Les pompes sont entièrement submersibles et peuvent être immergées jusqu'à la profondeur mentionnée dans les spécifications techniques.

Après la lecture des instructions d'installation et d'assemblage, vous pouvez faire fonctionner votre pompe en tenant compte des points suivants :

- Vérifiez si la pompe est bien en appui ou suspendue en toute sécurité à l'endroit où a lieu l'aspiration ;
- Vérifiez si le tuyau d'évacuation d'eau est correctement raccordé ;
- Vérifiez que la tension secteur corresponde à 230 V / 50 Hz ;
- Vérifiez si la prise électrique est en parfait état ;
- Assurez-vous qu'aucune humidité ou eau ne puisse atteindre le raccordement électrique ;
- Évitez de faire fonctionner la pompe à sec.

Réglage du commutateur (marche/arrêt)

1. Vous pouvez régler le commutateur (marche/arrêt) de la pompe en modifiant la position du câble (5) dans la fixation du câble de l'interrupteur à flotteur (3).

Avant de faire fonctionner la pompe, vérifiez les points suivants :

- L'interrupteur à flotteur (1) doit être réglé pour permettre la montée et la descente en fonction des fluctuations du niveau de l'eau, sans encombre ;
- La distance entre l'interrupteur à flotteur et la fixation du câble (3) ne doit pas être trop courte. Si la distance est trop courte, le bon fonctionnement n'est pas garanti ;
- Lors du réglage, veillez à ce que l'interrupteur à flotteur ne touche pas le fond avant l'arrêt de la pompe. Autrement, celle-ci risque de fonctionner à sec.

Fonctionnement manuel

1. Après avoir placé la pompe immergée à l'emplacement d'aspiration, branchez le câble d'alimentation (5) ;
2. Rehausser le flotteur (1) jusqu'à ce que la pompe démarre ;
3. Pour arrêter la pompe, baisser le flotteur.

Fonctionnement automatique

1. Après avoir placé la pompe immergée à l'emplacement d'aspiration, branchez le câble d'alimentation (5) ;
2. La pompe se met en marche lorsque le flotteur (1) atteint le niveau maximal défini pour le démarrage de la pompe ;
3. La pompe s'arrête lorsque le flotteur atteint le niveau minimum défini pour l'arrêt de la pompe.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

Nettoyage

Cette pompe submersible ne nécessite aucun entretien. Cependant, si la pompe est installée en permanence sur le site d'aspiration de l'eau, des contrôles réguliers du fonctionnement doivent être effectués afin d'assurer une longue durée de vie et un parfait fonctionnement.

Tous les 3 mois :

- Contrôlez le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur ;
- Nettoyez la pompe et l'interrupteur à flotteur (1), à l'eau courante ;
- Nettoyez le site d'aspiration de la pompe, retirez la boue accumulée dans le fond et nettoyez les parois, si nécessaire.

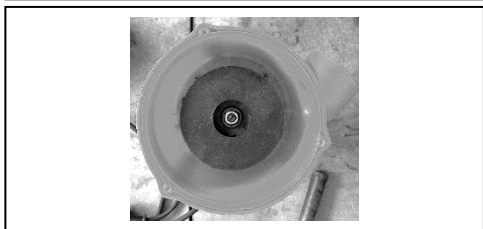
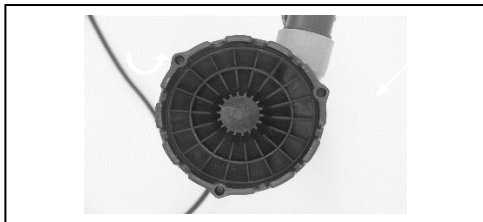
Lorsque vous utilisez la pompe comme pompe portable, nettoyez-la à l'eau courante après chaque utilisation.



Avant toute opération de nettoyage, veillez à couper l'alimentation électrique.

Si la turbine est bloquée par l'accumulation excessive de débris, de fils ou de fibres, enlevez la base d'aspiration et nettoyez l'intérieur de la pompe.

1. Desserrez les vis de fixation et retirez la base d'aspiration ;
2. Nettoyez la turbine et son intérieur à l'eau courante ;
3. Placez la base d'aspiration. Serrez les vis de fixation.



Pour des raisons de sécurité, s'il est nécessaire de réparer la turbine ou d'effectuer des réparations sur les parties électriques (cordon d'alimentation ou prise et interrupteur respectifs), ces opérations ne doivent être effectuées que par des professionnels.

Rangement

Après le nettoyage de la pompe et de ses accessoires, rangez la pompe en la maintenant dans une position stable et sans risque et dans un endroit sec et tempéré. Évitez les températures trop élevées ou trop basses. La température idéale pour le stockage est comprise entre 5 et 30°C.

Protégez la pompe de la lumière directe. Si possible, conservez la pompe dans un endroit sombre.

Ne rangez pas la pompe dans un sac en plastique, car cela favoriserait la formation d'humidité. Conservez l'appareil électrique dans son emballage d'origine.

Veillez à ce qu'elle soit toujours hors de portée des enfants.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte local.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne applicable, les équipements électriques usagés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écologique.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination des appareils usagés auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation du produit.

FOIRE AUX QUESTIONS / RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Question/Problème - Cause	Solution
<p>La pompe ne s'allume pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La câble d'alimentation ne s'allume pas ou il y a un dysfonctionnement électrique ; • Le niveau de l'eau est inférieur au niveau d'aspiration. L'interrupteur à flotteur est activé ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la prise et le disjoncteur du circuit d'alimentation ; • Le niveau de l'eau est inférieur au niveau d'aspiration ;
<p>La pompe s'éteint subitement quand elle est en marche :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arrêt thermique de la pompe en cas de surchauffe ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque vous laissez refroidir la pompe, débranchez le câble d'alimentation et nettoyez la turbine ; Surveillez la température de l'eau, qui ne doit pas dépasser les 35°C ;
<p>La pompe s'allume, mais il n'y a pas d'eau :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le tuyau d'évacuation d'eau est plié ou obstrué ; • L'air bloque l'arrivée d'eau ; <ul style="list-style-type: none"> • La base d'aspiration est obstruée par des résidus ; • Le niveau de l'eau est inférieur au niveau d'aspiration de la pompe ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Placez le tuyau correctement et nettoyez-le ; • En immergeant la pompe dans l'eau, il est nécessaire de l'incliner légèrement pour vous assurer que l'eau entre dans la turbine. Si nécessaire, inclinez la pompe vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air ; • Nettoyez les résidus de la grille ; • Abaissez la position de la pompe ;
<p>La pompe ne s'éteint pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'interrupteur à flotteur est coincé et n'accompagne pas la descente du niveau d'eau ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Relâchez l'interrupteur à flotteur pour qu'il suive librement le niveau de l'eau ;
<p>La quantité d'eau transportée n'est pas suffisante :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La base d'aspiration est obstruée par des résidus ; • La puissance de la pompe est diminuée à cause de la saleté de l'eau, qui est mélangée à des substances abrasives ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez les résidus de la grille ; • Nettoyez la pompe et les pièces usagées ;
<p>La pompe s'éteint automatiquement après avoir fonctionné durant un court laps de temps :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La protection du moteur l'arrête en raison de l'encrassement excessif de l'eau ; • La protection du moteur l'arrête car la température de l'eau est trop élevée ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Débranchez la pompe et nettoyez la pompe et le puits ; • Veuillez noter que la température maximale de l'eau doit être de 35°C ;

WERKZEUGBESCHREIBUNG UND PACKUNGSINHALT

KUNSTSTOFFPUMPE FÜR SAUBERES WASSER 400W - VIBAL400



Komponentenliste

1	Schwimmerschalter
2	Schwimmerschalter Kabel
3	Befestigung des Schwimmerschalterkabels
4	Tragegriff, Stütze und Befestigung
5	Stromkabel
6	Anschluss für Wasserablaufschauch
7	Wasseraustrittskurve
8	Basis für Wasseransaugung






Paket Inhalt

1	VIBAL400-Pumpe
1	Bedienungsanleitung



Technische Spezifikationen

Nennleistung [W]:	400
Versorgungsspannung [V]:	230 V Wechselstrom 50 Hz
Eintauchtiefe maximal [m]:	7
Maximale Fallhöhe [m]:	5
Maximaler Durchfluss [l/h]:	7000
Glieder [mm]:	1", G1", 36
Durchmesser der Feststoffpartikel [mm]:	5
Netzkabellänge [m]:	10
maximale Wassertemperatur [°C]:	35
Wasserdichtigkeit:	IPX8
Produktgewicht [Kg]:	3.6
Produktabmessungen [mm]:	170 x 280

Symbolik

-  Sicherheitsalarm oder Aufmerksamkeitsruf.
-  Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.
-  Stromschlaggefahr.
-  Verpackung aus recyceltem Material.
-  Getrennte Sammlung von Batterien und/oder Elektrowerkzeugen.

ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND VERWENDUNGSHINWEISE

-  Bei der Verwendung elektrischer Maschinen sollten Sie bestimmte grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachten, um Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr zu vermeiden.
-  Lesen Sie immer die Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsanweisungen, bevor Sie Ihre elektrische Maschine benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Allgemein

Diese vorbeugenden Maßnahmen sind für Ihre Sicherheit unerlässlich. Verwenden Sie die Pumpe stets vorsichtig und verantwortungsbewusst und berücksichtigen Sie, dass der Benutzer für alle Unfälle verantwortlich ist, die Dritten oder deren Eigentum zugefügt werden.



Die Pumpe darf nur von Personen benutzt werden, die die Betriebsanleitung gelesen haben und mit der Handhabung vertraut sind. Vor dem ersten Gebrauch muss der Benutzer vom Verkäufer oder einer anderen sachkundigen Person in die Verwendung der Pumpe eingewiesen werden und sich angemessene und praktische Anweisungen einholen.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Pumpe und muss immer mitgeführt werden.

Machen Sie sich mit den Steuergeräten und der Verwendung der Pumpe vertraut. Insbesondere muss der Benutzer wissen, wie er die Pumpe schnell stoppen kann.

Verwenden Sie die Pumpe nur, wenn Sie in guter körperlicher und geistiger Verfassung sind. Verwenden Sie die Pumpe nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.


Wenn Sie unter gesundheitlichen Problemen leiden, fragen Sie Ihren Arzt nach der Möglichkeit, mit der Pumpe zu arbeiten. Lassen Sie die Pumpe niemals von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, Personen ohne Erfahrung und Wissen über die Pumpe oder anderen Personen, die mit der Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, benutzen.

-  Verwenden Sie die Pumpe nicht in Aquarien oder Teichen mit Fischbesatz.
-  Die Pumpe darf nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung, die gefährlich sein und zu Verletzungen des Benutzers oder Schäden an der Pumpe führen könnte, ist nicht zulässig.


Aus Sicherheitsgründen ist jede Veränderung an der Pumpe mit Ausnahme des Einbaus des vom Hersteller zugelassenen Zubehörs verboten. Durch vorgenommene Änderungen erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Informationen über autorisiertes Zubehör erhalten Sie bei Ihrem offiziellen VITO-Händler.

Elektrische Sicherheit

-  Das Netzkabel der Pumpe muss über den Stecker an eine 230-V-50-Hz-Steckdose mit Differentialschutz angeschlossen werden.

Der dem Stromversorgungskreis zugeordnete Differenzialschalter muss so eingestellt werden, dass er bei einem maximalen Fehlerstrom von 30 mA auslöst und Nennströme von mehr als 6 A zulässt.

-  Nach der Norm VDE 0100 ist der Einsatz von Pumpen in Schwimmbädern, Teichen und Gartenbrunnen nur unter Verwendung von Differenzialschaltern in den Stromkreisen, die die Pumpen versorgen, zulässig. Wenn sich Personen im Pool oder Teich im Garten aufhalten, darf die Pumpe nicht benutzt werden.

Schützen Sie die Steckdosen vor Feuchtigkeit. Installieren Sie bei Hochwassergefahr die Steckdosen an einer Stelle, die vom Hochwasser nicht erreicht werden kann, oder installieren Sie ausreichend geschützte Steckdosen.

Schützen Sie Netzkabel, Stecker und Steckdose vor Hitze, Öl und scharfen Gegenständen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden. Es darf nicht repariert werden.

Vor Beginn der Arbeit

Stellen Sie sicher, dass die Pumpe nur von Personen verwendet wird, die mit der Gebrauchsanweisung vertraut sind.

Ersetzen Sie vor der Verwendung der Pumpe alle defekten Teile sowie alle anderen verschlissenen oder beschädigten Teile.

Für einen sicheren Betrieb der Pumpe ist vor der Inbetriebnahme folgendes zu prüfen:


- Die gesamte Pumpe ist korrekt zusammengebaut;
- Sicherheitseinrichtungen sind in einwandfreiem Zustand und funktionieren einwandfrei. Verwenden Sie die Pumpe niemals, wenn die Sicherheitsvorrichtungen fehlen, beschädigt oder abgenutzt sind;
- Der Wassereinlass und das Turbinengehäuse sind sauber. Der Betrieb der Pumpe mit angesammeltem Schmutz kann zu schweren Schäden führen.

Führen Sie alle Einstellungen und Arbeiten durch, die für den korrekten Zusammenbau der Pumpe erforderlich sind. Wenden Sie sich bei Zweifeln oder Schwierigkeiten an Ihren offiziellen Händler.

Während der Arbeit

Die Pumpe wurde so dimensioniert, dass sauberes Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35 °C zirkuliert.

Es ist verboten, die Pumpe mit ätzenden, abrasiven, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen (z. B. Benzin, Diesel, Waschbenzin/Verdüner), Fetten, Ölen, Salzwasser und Abwasser (Badezimmer und Urinale) zu verwenden.

 Verwenden Sie die Pumpe nicht mit Wasser, das Sand enthält. Der Sand erhöht den Verschleiß an der Pumpe (hauptsächlich an der Turbine), was zu einer Verringerung des Durchflusses führt.

Die an der Pumpe installierten Kontroll- und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder außer Kraft gesetzt werden.

Inbetriebnahme

Starten Sie die Pumpe sorgfältig gemäß den Betriebsanweisungen in der Bedienungsanleitung. Die Verwendung der Pumpe gemäß dieser Anleitung verringert das Verletzungsrisiko.

Tauchpumpen sind nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt, bei Dauerbetrieb verkürzt sich die Lebensdauer der Pumpe.

Vermeiden Sie es, die Pumpe zu verwenden, wenn der Wasserauslass teilweise oder vollständig blockiert ist.

Vermeiden Sie einen Trockenlauf der Pumpe. Wird die Pumpe ohne Wasser betrieben, werden die Dichtungen beschädigt. Bei Wasserausfall muss die Pumpe sofort abgeschaltet.

Durch die im Motor enthaltene Thermik schaltet die Pumpe bei Überhitzung automatisch ab. Nach dem Abkühlen startet der Motor automatisch.

Ziehen Sie zum Trennen den Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Netzkabel.

Um Frostschäden zu vermeiden, lagern Sie die Pumpe an einem trockenen Ort. Wenn die Pumpe im Winter dauerhaft im Freien installiert ist, prüfen Sie vor dem Start, ob Eis in der Turbinenkammer vorhanden ist.

Wartung und Reinigung

Reinigung:

Die Pumpe muss nach der Entnahme aus dem Wasser komplett und gründlich gereinigt werden.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese Produkte können Kunststoffe und Metalle beschädigen und den sicheren Betrieb Ihrer Pumpe beeinträchtigen.

Wartungsarbeiten:

Es dürfen nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durchgeführt werden, alle anderen Arbeiten müssen von einem offiziellen Händler durchgeführt werden.

Halten Sie Warn- und Hinweisaufkleber stets sauber und lesbar.

Halten Sie alle Schrauben und Muttern fest angezogen, damit sich die Pumpe in einem sicheren Betriebszustand befindet.

Werden zur Durchführung von Wartungsarbeiten Bauteile oder Sicherheitseinrichtungen entfernt, sind diese sofort wieder fachgerecht zu ersetzen.

Verwenden Sie nur Anbauteile oder von VITO für diese Pumpe zugelassene Anbauteile oder technisch identische Teile. Andernfalls kann es zu Personen- oder Pumpenschäden kommen.


Wenn Ihnen die erforderlichen Kenntnisse und Ressourcen fehlen oder Sie Zweifel haben, sollten Sie sich an einen offiziellen Händler wenden.


Technische Unterstützung

Ihre Pumpe darf nur vom technischen Kundendienst der Marke oder von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen repariert werden.

INSTALLATIONS- UND MONTAGEANLEITUNG

PUMPENINSTALLATION

 Achten Sie bei der Installation der Pumpe darauf, dass diese niemals frei am Wasserauslassrohr/-schlauch oder am Netzkabel hängt. Die Pumpe muss an einem Seil am dafür vorgesehenen Griff (4) aufgehängt oder auf dem Grund des Brunnens, Schwimmbeckens oder Gartenteichs aufgestellt werden.

 Wenn die Pumpe für den automatischen Betrieb installiert wird, muss der Installationsort der Pumpe mindestens 50 x 50 x 50 cm lang, breit und hoch sein, um eine freie Bewegung des Schwimmerschalters zu ermöglichen.

Beim Eintauchen der Pumpe ins Wasser sollten Sie diese leicht kippen, damit das Wasser in die Turbinenkammer gelangt. Dadurch wird die Wahrscheinlichkeit verringert, dass beim Anlaufen der Pumpe Luft angesaugt wird. Neigen Sie die Pumpe ggf. mehrmals hin und her, bis keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

Stellen Sie sicher, dass die Pumpe stabil steht und so platziert ist, dass die Saugbasis nicht vollständig oder teilweise blockiert wird. Es muss immer frei von Schlamm oder anderen Verschmutzungen sein.

Bei zu niedrigem Wasserstand kann der Schlamm schnell aushärten und das Anlaufen der Pumpe verhindern. Stellen Sie die Pumpe für einen störungsfreien Betrieb z. B. auf einen Betonblock.

Verwenden Sie zum Eintauchen, Anheben oder Sichern der Pumpe ein Seil, das am Stützgriff (4) befestigt ist.

Montage des Wasserablaufschlauchs

1. Schrauben Sie den Wasserablaufschlauchanschluss (6) in den Wasserablaufbogen (7);
2. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Anschluss.

Der Anschluss ermöglicht den Anschluss von 36 mm (1 13/32") und 25 mm (1") Schläuchen.

Die Schläuche werden entsprechend ihres Durchmessers durch die Nuten am Anschluss befestigt. Es wird jedoch empfohlen, 36 mm (1 13/32") und 25 mm (1") Schläuche mit einer zusätzlichen Schelle oder Schelle zu sichern.

Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit einem 36-mm-Schlauch (1 13/32").

BEDIENUNGSANLEITUNG

Tauchpumpen sind für den Hausgebrauch, in Ihrem Haus oder Garten konzipiert. Pumpen werden zum Entwässern nach Überschwemmungen, zum Umfüllen von Flüssigkeiten, zum Entleeren von Behältern, zum Entwässern von Brunnen und Minen, zum Entleeren von Booten oder Yachten für einen begrenzten Zeitraum verwendet.

Die Pumpen sind vollständig tauchfähig, sie können bis zu der in den technischen Daten angegebenen Tiefe eingetaucht werden.

Nachdem Sie die Installations- und Montageanleitung gelesen haben, können Sie die Pumpe unter Berücksichtigung der folgenden Punkte starten:

- Überprüfen Sie, ob die Pumpe an der Stelle, an der die Absaugung durchgeführt wird, sicher abgestützt/aufgehängt ist;
- Überprüfen Sie, ob der Wasserablaufschlauch richtig angeschlossen ist;
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung 230 V / 50 Hz entspricht;
- Prüfen Sie, ob die Steckdose in einwandfreiem Zustand ist;
- Stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit oder Wasser an den elektrischen Anschluss gelangen kann;
- Vermeiden Sie einen Trockenlauf der Pumpe.

Schaltpunkteinstellung (ein/aus)

1. Der Schalterpunkt (Ein/Aus) der Pumpe kann durch Verändern der Position des Kabels (5) in der Kabelbefixierung des Schwimmerschalters (3) eingestellt werden.

Überprüfen Sie vor dem Starten der Pumpe die folgenden Punkte:

- Der Schwimmerschalter (1) muss so eingestellt werden, dass er das Steigen und Sinken gemäß den Schwankungen des Wasserspiegels ohne Einschränkungen zulässt;
- Der Abstand zwischen Schwimmerschalter und Kabelbefestigung (3) darf nicht zu gering sein. Bei zu geringem Abstand ist ein einwandfreier Betrieb nicht gewährleistet;
- Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schwimmerschalter den Boden nicht berühren darf, bevor die Pumpe abschaltet. In diesem Fall besteht die Gefahr des Trockenlaufs.

Betrieb im manuellen Modus

1. Nachdem Sie die Tauchpumpe an der Saugstelle platziert haben, schließen Sie das Netzkabel (5) an;
2. Heben Sie den Schwimmer (1) an, bis die Pumpe anläuft;
3. Um die Pumpe zu stoppen, senken Sie den Schwimmer ab.

Betrieb im Automatikmodus

1. Nachdem Sie die Tauchpumpe an der Saugstelle platziert haben, schließen Sie das Netzkabel (5) an;
2. Die Pumpe schaltet sich ein, wenn der Schwimmer (1) den für den Pumpenstart eingestellten Höchststand erreicht;
3. Die Pumpe schaltet ab, wenn der Schwimmer das für den Pumpenstopp eingestellte Mindestniveau erreicht.

WARTUNGSHINWEISE

Reinigung

Diese Tauchpumpe ist wartungsfrei, wird die Pumpe jedoch fest am Ort der Wasseransaugung installiert, sind für eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb regelmäßige Kontrollen erforderlich.

Alle 3 Monate:

- Kontrollieren Sie den Betrieb des Schwimmerschalters;
- Pumpe und Schwimmerschalter (1) unter fließendem Wasser reinigen;
- Reinigen Sie den Saugbereich der Pumpe, entfernen Sie den am Boden angesammelten Schlamm und reinigen Sie die Wände, falls erforderlich.

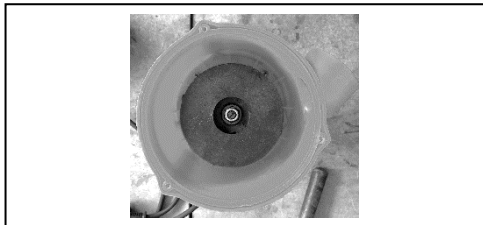
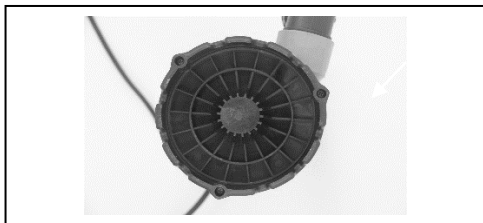
Reinigen Sie die Pumpe bei Verwendung als Tragkraftspritze nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser.



Schalten Sie vor allen Reinigungsarbeiten die Stromversorgung aus.

Wenn die Turbine durch übermäßige Ansammlung von Rückständen, Fäden oder Fasern blockiert ist, entfernen Sie den Saugfuß und reinigen Sie das Innere der Pumpe.

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben und entfernen Sie den Saugfuß;
2. Turbine und Turbinenkammer unter fließendem Wasser reinigen;
3. Platzieren Sie die Saugbasis. Befestigungsschrauben festziehen.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Reparaturen an der Turbine oder an elektrischen Teilen (Stromkabel bzw. Stecker und Schalter) nur vom technischen Dienst durchgeführt werden.

Lagerung

Bewahren Sie die Pumpe nach der Reinigung der Pumpe und ihres Zubehörs an einem stabilen und sicheren Ort und an einem trockenen, temperierten Ort auf. Vermeiden Sie zu hohe oder zu niedrige Temperaturen. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Schützen Sie die Pumpe vor direktem Licht. Bewahren Sie die Pumpe nach Möglichkeit an einem dunklen Ort auf.

Legen Sie die Pumpe nicht in Plastiktüten, es kann sich Feuchtigkeit bilden. Bewahren Sie die elektrische Maschine in der Originalverpackung auf.

Halten Sie es von Kindern fern.

UMWELTSCHUTZ



Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien, die Sie bei den örtlichen Wertstoffhöfen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrogeräte niemals in den Hausmüll!

Gemäß geltender europäischer Richtlinie müssen gebrauchte Elektromaschinen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Informationen zur Entsorgung des Altgerätes erhalten Sie beim gesetzlichen Recyclingverantwortlichen Ihrer Gemeinde.

KUNDENDIENST

WhatsApp: +351 967 817 569

E-Mail: support@vito-tools.com

GARANTIEZERTIFIKAT

Die Garantie für dieses Produkt richtet sich nach dem ab dem Kaufdatum geltenden Recht. Sie müssen daher den Kaufbeleg während dieses Zeitraums aufbewahren. Die Garantie erstreckt sich auf Fabrikations-, Material- und Bedienungsfehler sowie auf die zur Behebung dieser Fehler erforderlichen Ersatzteile und Arbeiten.

Der Missbrauch des Produkts, eventuelle Reparaturen durch nicht autorisierte Personen (außerhalb des VITO-Kundendienstes) und durch den Gebrauch verursachte Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN / FEHLERBEHEBUNG

Frage/Problem - Ursache	Lösung
<p>Die Pumpe läuft nicht an:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Das Netzkabel ist nicht eingesteckt oder es liegt ein elektrischer Fehler vor; ● Der Wasserstand ist niedriger als die Saughöhe. Der Schwimmerschalter ist aktiviert; 	<ul style="list-style-type: none"> ● Überprüfen Sie den Stecker, die Steckdose und den Trennschalter des Stromversorgungskreises; ● Der Wasserstand muss höher sein als die Saughöhe;
<p>Die Pumpe schaltet während der Arbeit plötzlich ab:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Thermal hat die Pumpe wegen Überhitzung abgeschaltet; 	<ul style="list-style-type: none"> ● Während Sie die Pumpe abkühlen lassen, ziehen Sie den Netzstecker und reinigen Sie die Turbine; Beachten Sie die Wassertemperatur, maximal 35°C;
<p>Die Pumpe schaltet ein, fördert aber kein Wasser:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Der Wasserablaufschlauch ist geknickt oder verstopft; ● Die Luft blockiert den Eintritt von Wasser; ● Die Saugbasis ist mit Schmutz verstopft; ● Der Wasserstand ist niedriger als die Saughöhe der Pumpe; 	<ul style="list-style-type: none"> ● Bringen Sie den Schlauch richtig an und reinigen Sie ihn; ● Beim Eintauchen der Pumpe ins Wasser sollten Sie diese leicht kippen, damit das Wasser in die Turbinenkammer gelangt. Neigen Sie die Pumpe ggf. mehrmals hin und her, bis keine Luftblasen mehr vorhanden sind; ● Reinigen Sie die Rückstände vom Grill; ● Laden Sie den Standort der Pumpe herunter;
<p>Die Pumpe schaltet sich nicht aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Der Schwimmerschalter klemmt und folgt dem Absinken des Wasserspiegels nicht; 	<ul style="list-style-type: none"> ● Lassen Sie den Schwimmerschalter los, damit er frei dem Wasserstand folgen kann;
<p>Die transportierte Wassermenge reicht nicht aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Die Saugbasis ist mit Schmutz verstopft; ● Die Pumpenleistung wird durch sehr schmutziges Wasser, das mit abrasiven Stoffen vermischt ist, reduziert; 	<ul style="list-style-type: none"> ● Reinigen Sie die Rückstände vom Grill; ● Reinigen Sie die Pumpe und verschlissene Teile;
<p>Die Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit automatisch ab:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Der Motorschutz schaltet ihn wegen zu starker Verschmutzung des Wassers ab; ● Die Wassertemperatur ist zu hoch, der Motorschutz schaltet ab; 	<ul style="list-style-type: none"> ● Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie die Pumpe und den Brunnen; ● Bitte beachten Sie, dass die maximale Wassertemperatur 35°C betragen darf;



24

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.

RUA DA GÂNDARA, 664

4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

PT: Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

ES: Declara para todos los efectos que el artículo siguiente:

EN: Declares for all due effects the product described below:

FR: Déclare que l'article décrit ci-dessous :

DE: Erklärt hiermit, dass das folgende Produkt:

<p>PT: BOMBA PLÁSTICA PARA ÁGUAS LIMPAS 400W ES: BOMBA SUMERGIBLE PLÁSTICA PARA AGUAS LIMPIAS 400W EN: 400W PLASTIC SUBMERSIBLE CLEAN WATER PUMP FR: POMPE SUBMERSIBLE EN PLASTIQUE POUR EAUX CLAIRES 400W DE: KUNSTSTOFFPUMPE FÜR SAUBERES WASSER 400W</p>	<p>VIBAL400</p>
---	-----------------

PT: Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos (1) e conforme as diretivas (2):

ES: Cumple las siguientes normas o documentos normativos (1) y según las determinaciones de las directivas (2):

EN: Complies with the following standards or normative documents (1) and as defined by (2):

FR: Est conforme aux normes ou documents normatifs (1) suivants et selon les dispositions des directives (2) :

DE: Den folgenden Normen oder normativen Dokumenten (1) entspricht, in Übereinstimmung mit den Richtlinien (2):

(1) "EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15, EN IEC 60335-2-41:2021+A11, EN 62233:2008 EN ISO 12100:2010, AfPS GS 2019:01 PAK, EK1 566-13, EK1 527-12 Rev.2, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2"

(2) "2006/42/EC, 2014/30/EU"

S. João de Ver, 19/09/2024

Processo técnico compilado por; Proceso técnico compilado por; Technical file compiled by; Dossier technique complé par; Technische Dokumentation erstellt von: Hugo Santos

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIBAL400_REV02_OUT24